NPT/CONF.2005/PC.I/16

Подготовительный комитет Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

17 April 2002
Russian
Original: English and Spanish

Первая сессия
Нью-Йорк, 8–19 апреля 2002 года

Заявление, сделанное Испанией 8 апреля 2002 года от имени Европейского союза*

1. Недавние события продемонстрировали миру — как если бы нужны были какие-либо доказательства, — что международная безопасность является неделимой. Ни одно государство не в состоянии самостоятельно уберечь свою территорию или свой народ от бедствий, навлекаемых террористами и террористическими группами, или от угрозы получения ими доступа к оружию массового уничтожения. Безопасности и стабильности международного сообщества угрожает — как на глобальном, так и на региональном уровнях — распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки. Террористические нападения, совершенные 11 сентября, еще более повысили актуальность общих усилий, которые должны предпринять все государства в этой сфере, и вынудили международное сообщество пересмотреть существующие международные и национальные режимы и меры по обеспечению безопасности ядерных установок, ядерного материала и других радиоактивных веществ. На внеочередном заседании Европейского совета 21 сентября 2001 года были приняты выводы и план действий в целях придания необходимого импульса действиям Европейского союза (ЕС), направленным на борьбу с терроризмом. После этого 10 декабря 2001 года министры иностранных дел Европейского союза приняли выводы, касающиеся последствий террористической угрозы для политики ЕС в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями. В связи с этим ЕС в скором времени утвердит перечень конкретных мер по линии многосторонних документов, контроля за экспортом, международного сотрудничества и диалога на политическом уровне.

2. ЕС хотел бы особо отметить свое обязательство, закрепленное в резолюции 56/24 I Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2001 года, в которой мы вновь подтвердили, что многосторонность является одним из ключевых принципов переговоров в об-

* Это заявление было также сделано от имени стран Центральной и Восточной Европы, ассоциированных с Европейским союзом (Болгарии, Венгрии, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), а также ассоциированных стран (Кипра, Мальты и Турции). К этому заявлению присоединяются также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону (Исландия, Лихтенштейн и Норвегия).

02-33716 (R) 230402 230402
0233716

ласти разоружения и нераспространения, имеющих своей целью сохранение и укрепление универсальных норм и расширение сферы их охвата.

3. ЕС высоко ценит тот факт, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) приступило к пересмотру своих мероприятий, направленных на устранение угроз ядерного терроризма, задолго до 11 сентября. Кроме того, в результате террористических нападений в Соединенных Штатах Америки МАГАТЭ переориентировало и усилило свои соответствующие мероприятия, связанные с защитой от ядерного терроризма. ЕС приветствует принятое Советом управляющих решение, которое открывает путь к более широкому международному сотрудничеству в этой области в рамках устава МАГАТЭ.

4. ЕС неоднократно заявлял о том, что Договор о нераспространении ядерного оружия является и останется краеугольным камнем глобального режима нераспространения и основой для деятельности в направлении ядерного разоружения. Мы целиком и полностью поддерживаем и поощряем достижение поставленных в этом Договоре целей и привержены эффективному выполнению решений и резолюции Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению его действия и Заключительного документа, принятого на основе консенсуса на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора.

5. Несмотря на сложную международную обстановку, Конференция 2000 года по рассмотрению действия Договора увенчалась успехом и Заключительный документ был принят на основе консенсуса. Этот очень важный документ, который основан на решениях и резолюции Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению его действия и свидетельствует о нашем коллективном обязательстве добросовестно вести переговоры, содержит четкие положения в отношении того, как надо продвигаться вперед в области ядерного нераспространения, разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях.

6. В Заключительном документе 2000 года также изложен более эффективный и усиленный процесс рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. В начале процесса подготовки Конференции 2005 года участников Договора по рассмотрению его действия нам предстоит рассмотреть принципы, задачи и пути содействия всестороннему осуществлению Договора, а также приданию ему универсального характера. Государства — участники Договора постановили в Заключительном документе 2000 года, что на своих первой и второй сессиях Подготовительный комитет должен рассмотреть конкретные вопросы существа, касающиеся осуществления Договора, принятых в 1995 году решений и резолюции по Ближнему Востоку и итоговых документов последующих конференций по рассмотрению действия Договора, включая события, затрагивающие действие и цель Договора. ЕС особо отмечает важное значение упорядоченного и сбалансированного рассмотрения этих вопросов существа и процедурных вопросов.

7. На первой сессии Подготовительного комитета, открывающей целый ряд сессий, которые приведут к созыву в 2005 году следующей конференции по рассмотрению действия Договора, важно обеспечить, чтобы Комитет заложил прочную основу для процесса рассмотрения действия Договора. Мы должны дать оценку тому, что было достигнуто во всех этих областях за последние годы, в том числе в деле выполнения обязательств по Договору, взятых на себя государствами-участниками. В связи с этим Европейский союз считает целесообразным уже на этом этапе изложить некоторые соображения в отношении ряда вопросов, связанных с осуществлением Договора о нераспространении ядерного оружия.

8. Лишь четыре государства, игнорирующие неоднократные призывы международного сообщества, по-прежнему находятся за рамками Договора. ЕС, как и прежде, придает особо важное значение обеспечению универсального характера Договора о нераспространении ядерного оружия в интересах достижения глобальных целей нераспространения и разоружения, которые лежат в основе политики Союза. Мы обращаемся к Израилю, Индии, Кубе и Пакистану с настоятельным призывом безоговорочно присоединиться к Договору о нераспространении в качестве неядерных государств. Приветствуя подписание Кубой дополнительного протокола с МАГАТЭ, мы призываем четыре государства поставить свои установки под все соглашения о гарантиях.

9. ЕС по-прежнему глубоко озабочен обстановкой в Южной Азии. Мы продолжаем призывать Индию и Пакистан выполнить все обязательства, из-

ложенные в резолюции 1172 (1998) Совета Безопасности. ЕС отмечает, что обе стороны объявили мораторий на проведение ядерных испытаний и заявили о своей готовности принять участие в переговорах о разработке договора о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы призываем их активно принять все необходимые меры по реализации провозглашенного ими намерения.

10. ЕС по-прежнему привержен резолюциям по Ближнему Востоку, принятым Советом Безопасности и Конференцией 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению его действия, и их полному осуществлению. Создание на Ближнем Востоке поддающейся эффективному контролю зоны, свободной от ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения, уже давно является заветной целью международного сообщества. ЕС призывает все государства региона, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к конвенции по химическому оружию и конвенции по биологическому оружию. Мы вновь подтверждаем важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении и постановки им всех своих ядерных установок под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. ЕС предлагает девяти государствам-участникам из этого региона, которые еще не заключили с МАГАТЭ всеобъемлющие соглашения о гарантиях, заключить такие соглашения и обеспечить их скорейшее вступление в силу.

11. Соблюдение Договора о нераспространении будет всегда оставаться главным приоритетом для ЕС. Из-за отказа Ирака выполнить свои обязательства МАГАТЭ вот уже три года не в состоянии дать какие-либо гарантии в соответствии с мандатом, возложенным на него в резолюциях Совета Безопасности. ЕС выражает сожаление по поводу сложившейся ситуации и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1284 (1999). Он призывает к восстановлению эффективного режима постоянного наблюдения и контроля в области разоружения в Ираке и выражает надежду на то, что Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и МАГАТЭ смогут в ближайшее время возобновить свою работу в Ираке.

12. Предметом серьезной озабоченности для Европейского союза остается то, что Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) не в полной мере осуществляет соглашение о гарантиях. Несмотря на предпринимаемые усилия, МАГАЭ не имеет возможности полностью проверить правильность и полноту первоначального заявления КНДР по ядерным материалам. Мы настоятельно призываем КНДР сотрудничать с Агентством и в полной мере выполнить положение заключенного с МАГАТЭ соглашения о гарантиях. Эти препятствия и порождаемые ими задержки мешают своевременному осуществлению проекта КЕДО, в который ЕС вносит значительный технический и финансовый вклад. Полное и своевременное осуществление соглашения с КЕДО является краеугольным камнем региональной стабильности и безопасности.

13. Договор о нераспространении ядерного оружия невозможно понять без статьи VI и ее выполнения. Разоружение и нераспространение являются взаимоукрепляющими элементами. ЕС будет продолжать содействовать систематическим и поступательным усилиям по осуществлению статьи VI Договора и пунктов 3 и 4(c) принятого в 1995 году решения, озаглавленного «Принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения», а также практическим шагам, согласованным с этой целью в Заключительном документе 2000 года. ЕС по-прежнему полностью привержен делу осуществления Заключительного документа и призывает все государства-участники следовать его примеру.

14. Сто шестьдесят пять государств подписали и 90 государств ратифицировали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, включая страны, подписавшиеся под настоящим заявлением. Однако этот Договор до сих пор не вступил в силу. Выражая сожаление по поводу сложившейся ситуации, мы призываем все государства, особенно три государства, не подписавшие Договор, и десять не ратифицировавших его государств, чья ратификация необходима для того, чтобы Договор вступил в силу, сделать это безоговорочно и незамедлительно. Мы обращаемся ко всем государствам, обладающим ядерным потенциалом, соблюдать до вступления этого Договора в силу мораторий и воздерживаться от каких-либо действий, которые противоречили бы обязательствам и положениям этого Договора. Мы активно участвуем в усилиях по содействию приданию универсального характера Договору и будем

продолжать свои усилия до тех пор, пока предусмотренные в Договоре механизмы не станут функционировать в полной мере.

15. Европейский союз серьезно сожалеет по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла разблокировать переговоры по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Мы считаем, что вместе со скорейшим вступлением в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний немедленное начало переговоров по заключению такого договора представляет собой следующий важный многосторонний шаг в направлении ядерного разоружения и ядерного нераспространения. ЕС настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, объявить — до вступления в силу договора о запрещении производства расщепляющегося материала — мораторий на его производство для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

16. Основой глобального режима нераспространения ядерного оружия является международная всеобъемлющая система гарантий МАГАТЭ. Ее применение помогает демонстрировать, что государства соблюдают статью III Договора. Поэтому важно, чтобы все государства, которые еще не сделали это, заключили с МАГАТЭ соглашения о гарантиях, включая дополнительные протоколы. ЕС привержен также укреплению системы гарантий. В целях успешного устранения угроз распространения, которые могут возникнуть в будущем, ЕС решительно поддерживает решения о принятии типового дополнительного протокола к существующим соглашениям о гарантиях. Осуществление предусмотренных в нем мер приведет к существенному и необходимому повышению эффективности системы гарантий МАГАТЭ. Дополнительные протоколы заключили 61 государство и 24 протокола вступили в силу. Все государства — члены ЕС подписали дополнительные протоколы и либо ратифицировали их, либо находятся в процессе их ратификации. ЕС настоятельно призывает все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали дополнительные протоколы, незамедлительно сделать это.

17. Мы приветствуем проводимые в настоящее время между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки двусторонние переговоры о сокращении стратегических ядерных вооружений. Эти переговоры представляют весьма важный шаг, и любая согласованная мера по разоружению должна быстро закрепляться в имеющем обязательную силу договоре, положения которого обеспечивали бы необратимость, контроль и транспарентность.

18. Впервые в процессе нераспространения в заключительный документ был включен вопрос о нестратегическом ядерном оружии. Мы считаем его неотъемлемой частью процесса сокращения ядерного оружия и ядерного разоружения и надеемся на выполнение обязательств, взятых на себя соответствующими государствами в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора. Мы призываем их как можно скорее приступить к переговорам о заключении поддающегося эффективному контролю соглашения о резком сокращении этого оружия.

19. ЕС убежден в том, что применение принципа необратимости процесса ядерного разоружения, а также мер по контролю и сокращению ядерного оружия и другого соответствующего оружия способствует поддержанию и укреплению международного мира, безопасности и стабильности.

20. Кроме того, ЕС полностью поддерживает обращенный в Заключительном документе 2000 года призыв к повышению государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения. Международной стабильности будет также способствовать регулярная отчетность всех государств-участников в рамках более усиленного процесса рассмотрения.

21. ЕС принимает к сведению принятое Соединенными Штатами решение о выходе из Договора об ограничении систем противоракетной обороны и приветствует последовавшие за этим двусторонние переговоры с Российской Федерацией в целях создания новых стратегических рамок. Мы надеемся также, что упомянутые выше переговоры будут способствовать укреплению стабильности.

22. ЕС признает непреходящее значение существующих гарантий безопасности, предоставляемых посредством протоколов о создании зон, свободных

от ядерного оружия, и односторонних заявлений государств, обладающих ядерным оружием, что было отмечено в резолюции 984 (1995) Совета Безопасности и вновь подтверждено на Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора в качестве меры укрепления доверия со стороны неядерных государств в том, что касается применения или угрозы применения ядерного оружия.

23. ЕС признает важное значение зон, свободных от ядерного оружия, создаваемых на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона. Они способствуют укреплению глобального и регионального мира и безопасности. Мы приветствуем и также поддерживаем подписание и ратификацию государствами, обладающими ядерным оружием, соответствующих протоколов о создании зон, свободных от ядерного оружия. Мы надеемся на скорейшее вступление в силу договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия в Африке.

24. ЕС поддерживает неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследование, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора.

25. Выше были изложены идеи Европейского союза в отношении некоторых вопросов существа, которые будут рассмотрены в рамках новых мер, направленных на повышение эффективности и усиление процесса рассмотрения действия Договора. Поскольку мы приступаем к новому циклу рассмотрения действия Договора, Европейский союз хотел бы поделиться некоторыми соображениями, которыми он будет руководствоваться в рамках подготовительного процесса.

26. Во-первых, важно отметить беспрецедентный характер более эффективного процесса рассмотрения действия Договора. В соответствии с Заключительным документом 2000 года итоги первых двух сессий Подготовительного комитета будут кратко подводиться в докладе. Поэтому нам нет необходимости договариваться по согласованному документу. Мы не можем упускать из виду и тот факт, что резюме Председателя будет представлено на следующую сессию для дальнейшего обсуждения. Нам нет нужды поспешно вырабатывать рекомендации для Конференции по рассмотрению действия Договора до тех пор, пока надлежащим образом не будут рассмотрены возможные варианты. Тем не менее речь идет о процессе, и мы должны содействовать Вам, г-н Председатель, и последующим председателям в решении возложенных задач за счет применения конструктивного подхода к нашей работе и создания основы для возможного достижения компромиссов на последней сессии Подготовительного комитета накануне Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора.

27. Во-вторых, мы приветствуем гибкость в отношении общей роли и структуры усиленного процесса рассмотрения действия Договора, что позволяет Подготовительному комитету организовывать свои сессии так, как он считает необходимым, и выделять время на решение конкретных соответствующих вопросов в случае возникновения в этом необходимости. При рассмотрении вопросов существа не следует забывать об одной из наиболее традиционных задач, стоящих перед Подготовительным комитетом: речь идет о процедурной подготовке к Конференции 2005 года.

28. В-третьих, наша подготовительная работа должна носить сбалансированный характер, при этом должное внимание следует уделять всем аспектам осуществления Договора: ядерному нераспространению и разоружению и использованию ядерной энергии в мирных целях.

29. Европейский союз выражает надежду на то, что на нынешней сессии Подготовительного комитета будет положено позитивное начало работе в рамках более эффективного и усиленного процесса рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Для этого Подготовительному комитету не следует посвящать слишком много времени рассмотрению своих собственных процедурных вопросов, и процесс принятия его решений по-прежнему должен основываться на консенсусе.

30. Принятое в 1995 году решение о бессрочном продлении Договора о нераспространении ядерного оружия подтвердило, что этот Договор является наиболее важной международной основой для ядерного нераспространения и ядерного разоружения. Конференция 2000 года по рассмотрению его действия выработала четкие руководящие принципы в отношении достижения целей Договора. Европейский союз полностью привержен этому более эффективному процессу рассмотрения действия До-

говора и готов способствовать тому, чтобы он стал ценным новым инструментом в борьбе с сохраняющейся угрозой распространения ядерного оружия. Мы вновь заявляем Вам, г-н Председатель, о поддержке Европейским союзом дела достижения весьма благородных целей, которые мы ставим перед собой в Договоре о нераспространении ядерного оружия и в рамках процесса рассмотрения его действия.